

**DECLARACIÓN COMÚN DE INTENCIONES
SOBRE
LA COOPERACIÓN PARA EL COMBATE CONTRA EL ABUSO DE DROGAS, EL
CULTIVO ILÍCITO DE PLANTAS PARA LA PRODUCCIÓN DE DROGAS Y EL
TRÁFICO ILÍCITO DE DROGAS
ENTRE
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DEL PERÚ
Y
EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA**

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República Federal de Alemania son conscientes de la necesidad de participar conjuntamente en los esfuerzos internacionales para controlar el consumo, la producción y el tráfico ilícito de drogas.

Ambas partes se sienten alentadas por los acuerdos y conclusiones adoptados para la lucha conjunta contra el problema mundial de las drogas en 1998, durante el Vigésimo Período Extraordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas y comparten el deseo de intensificar los contactos mutuos y la intención de promover la cooperación en la lucha contra el abuso de drogas, el cultivo ilícito de plantas para la producción de drogas, así como el tráfico ilícito de drogas.

1. Para ello, ambas Partes se proponen una cooperación en las siguientes áreas:
 - a) Reducción de cultivos ilícitos de plantas para la producción de drogas, así como para impedir la producción ilícita de drogas;
 - b) Combate al tráfico ilícito de drogas;
 - c) Control del tráfico de precursores y fiscalización del tráfico de las sustancias químicas para impedir su desvío a la elaboración ilícita de drogas;
 - d) El desarrollo alternativo integral y sostenible;
 - e) Reducción del consumo de drogas así como tratamiento y reinserción social de drogodependientes; y
 - f) Combate al lavado de activos.
2. Ambas Partes desean expresar su voluntad de materializar esta cooperación, según la legislación vigente en cada país, por medio de las siguientes medidas:
 - a) Intercambio de información en materia de prevención del abuso de drogas;
 - b) Intercambio de conocimientos en el contexto del tráfico ilícito de drogas, principalmente en materia de nuevos métodos para combatir la delincuencia relacionada con las drogas, con énfasis en métodos de control aduanero, identificación de nuevos tipos de drogas y psicotrópicos y nuevas rutas de tráfico ilícito de estupefacientes y sus modalidades;
 - c) Intercambio de información sobre el tráfico ilícito de drogas, canales de distribución y organizaciones criminales dedicadas al narcotráfico;
 - d) Iniciativas conjuntas con el fin de impedir el abuso y el tráfico ilícito de drogas y psicotrópicos;

- e) Realización de programas de entrenamiento y formación permanente para expertos. Estos programas deben estar centrados en los diferentes aspectos relacionados con el control del abuso, de la producción ilícita y del tráfico ilícito de drogas y estupefacientes, incluidos:
 - La prevención, el tratamiento y la reinserción social de drogodependientes;
 - El desarrollo alternativo integral y sostenible al cultivo ilícito de plantas para la producción de drogas;
 - El control y fiscalización del tráfico ilícito de drogas en todas sus modalidades;
 - El control del desvío de precursores y fiscalización de las sustancias químicas que puedan ser utilizados para la producción ilícita de drogas;
 - El fortalecimiento de las instituciones y del sistema jurídico, así como el esclarecimiento financiero.
- f) Apoyo mutuo en la realización de programas relacionados con las áreas mencionadas en el punto e) antes citado;
- g) Realización de estudios conjuntos sobre perfiles y estadísticas del consumo de drogas; así como
- h) Desarrollo e implementación de estrategias para la prevención del consumo de drogas sintéticas y de cocaína, así como para el tratamiento de la adicción.

3. La Parte peruana declara que, por su parte, esta cooperación debe ser llevada a cabo por medio de los siguientes organismos, en sus respectivos ámbitos de competencia:

- a) El Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación, en materia de prevención del abuso de drogas, así como del tratamiento y la reinserción social de los drogodependientes;
- b) El Ministerio del Interior – Dirección Nacional Antidrogas (DIRANDRO), en materia del control de la delincuencia relacionada con las drogas, sobre todo en asuntos de cooperación policial y medidas operativas de persecución del delito;
- c) La Superintendencia Nacional de Administración Tributaria y el Ministerio de la Producción; la primera, en materia de transporte ilícito internacional de estupefacientes y, ambas, en materia del desvío de precursores químicos;
- d) El Ministerio de Relaciones Exteriores, la Agencia Peruana de Cooperación Internacional y DEVIDA, en materia del combate a las drogas, en el marco de las prioridades acordadas para la cooperación al desarrollo;
- e) La Superintendencia Nacional de Banca y Seguros, en materia de control del lavado de activos.

En el marco de las prioridades acordadas para la cooperación, la Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas (DEVIDA) ejercerá la interlocución para los asuntos generales de política contra las drogas, en materia de la coordinación para el combate contra las drogas.

La Parte alemana declara que, por su parte, esta cooperación debe ser llevada a cabo por medio de los siguientes organismos y en las áreas mencionadas:

- a) El Ministerio Federal de la Salud, en materia de prevención del abuso de drogas, así como para el tratamiento y la reinserción social de los drogodependientes;
- b) El Ministerio Federal del Interior y la Oficina Federal de Investigación Criminal, en materia de la delincuencia relacionada con las drogas, sobre todo en asuntos de cooperación policial y medidas operativas de persecución;
- c) El Ministerio Federal de Hacienda y la Oficina de Investigación Criminal Aduanera, en materia del tráfico y del transporte ilícito internacional de estupefacientes y precursores;
- d) El Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económico, en materia del control de drogas orientado hacia el desarrollo en el marco de las prioridades acordadas en la cooperación al desarrollo.

La Encargada del Gobierno Federal para asuntos relacionados con las drogas ejercerá la interlocución para asuntos generales de política contra la droga. Deben permanecer inalteradas las responsabilidades específicas de los organismos de la República Federal de Alemania mencionados en los puntos a, b, c y d del apartado 1. Ambas Partes declaran su voluntad de notificarse recíprocamente cualquier cambio en las responsabilidades o denominaciones de las instituciones mencionadas.

Esta Declaración Común de Intenciones será firmada por duplicado en idiomas español y alemán por cada Parte.

Lima, fecha

Por el
Gobierno de la República del Perú

Por el
Gobierno de la República Federal
de Alemania

Gemeinsame Absichtserklärung
über
die Zusammenarbeit bei der Bekämpfung des Drogenmissbrauchs, des illegalen Anbaus
von Drogenpflanzen und des illegalen Drogenhandels
zwischen
der Regierung der Bundesrepublik Deutschland
und
der Regierung der Republik Peru

Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland und die Regierung der Republik Peru, sind sich der Notwendigkeit bewusst, gemeinsam an den internationalen Bemühungen zur Kontrolle des Konsums, der Herstellung und des illegalen Drogenhandels mitzuwirken.

Beide Seiten fühlen sich dabei ermutigt durch die während der Zwanzigsten Außerordentlichen Sitzung der Generalversammlung der Vereinten Nationen zum gemeinsamen Kampf gegen das weltweite Drogenproblem im Jahre 1998 angenommenen Beschlüsse und Schlussfolgerungen und haben den gemeinsamen Wunsch, die beiderseitigen Kontakte zu vertiefen und die gemeinsame Absicht, die Zusammenarbeit bei der Bekämpfung des Drogenmissbrauchs, des illegalen Anbaus von Drogenpflanzen sowie des illegalen Drogenhandels zu fördern.

1. Beide Seiten beabsichtigen deshalb eine Zusammenarbeit in folgenden Bereichen:
 - a) Verminderung des illegalen Anbaus von Pflanzen für die Drogenherstellung sowie Verhinderung der illegalen Herstellung von Drogen,
 - b) Bekämpfung des illegalen Handels mit Drogen,
 - c) Kontrolle des Verkehrs mit Vorläuferstoffen und Überwachung des Verkehrs mit chemischen Substanzen zur Verhinderung der Abzweigung für die illegale Herstellung von Drogen,
 - d) die integrale und nachhaltige alternative Entwicklung,
 - e) Verringerung des Drogenkonsums sowie die Behandlung und die Resozialisierung von Drogenabhängigen und
 - f) Bekämpfung der Geldwäsche.

2. Beide Seiten wollen diese Zusammenarbeit nach Maßgabe ihres jeweils geltenden Rechts durch folgende Maßnahmen verwirklichen:

- a) Informationsaustausch hinsichtlich der Prävention des Drogenmissbrauchs,



- b) Erkenntnisaustausch im Zusammenhang mit dem illegalen Drogenhandel, insbesondere zu neuen Methoden der Bekämpfung der Drogenkriminalität mit Hauptaugenmerk auf Methoden der Zollkontrolle, Identifizierung neuer Arten von Drogen und psychotropen Stoffen und neuen Routen beim illegalen Handel mit Betäubungsmitteln und seinen Modalitäten,
- c) Informationsaustausch über den illegalen Drogenhandel, Verteilungskanäle und kriminelle Drogenorganisationen,
- d) Gemeinsame Initiativen zur Verhinderung des Missbrauchs und des illegalen Handels mit Drogen und psychotropen Substanzen,
- e) Durchführung von Fortbildungsprogrammen und zur ständigen Ausbildung von Fachkräften. Schwerpunkt dieser Programme sollen die verschiedenen Aspekte der Kontrolle des Missbrauchs, der illegalen Herstellung und des illegalen Handels mit Drogen und Suchtmitteln sein, einschließlich
 - der Prävention, der Behandlung und der Resozialisierung von Drogenabhängigen,
 - der integralen und nachhaltigen Entwicklung als Alternative zum illegalen Anbau von Pflanzen für die Drogenherstellung,
 - der Kontrolle und Überwachung des illegalen Drogenhandels in allen seinen Modalitäten,
 - der Kontrolle der Abzweigung von Vorläuferstoffen und Überwachung chemischer Substanzen, die für die illegale Drogenproduktion benutzt werden können,
 - der Stärkung der Institutionen und des Rechtssystems sowie der Finanzaufklärung.
- f) Gegenseitige Unterstützung bei der Durchführung von Programmen in den im vorstehenden Punkt e) genannten Bereichen,
- g) Durchführung von gemeinsamen Studien über Konsummuster und Erstellen von Statistiken über den Drogenkonsum sowie
- h) Entwicklung und Umsetzung von Strategien zur Prävention des Konsums von synthetischen Drogen und Kokain sowie der Behandlung der Abhängigkeit.

3. Die deutsche Seite erklärt, dass diese Zusammenarbeit auf ihrer Seite durch die nachfolgend genannten Stellen in den genannten Bereichen erfolgen soll:

- a) Bundesministerium für Gesundheit für die Prävention des Drogenmissbrauchs sowie die Behandlung und Resozialisierung von Drogenabhängigen,
- b) Bundesministerium des Innern und Bundeskriminalamt für die Bekämpfung der Drogenkriminalität, insbesondere für Fragen der polizeilichen Zusammenarbeit und operative Verfolgungsmaßnahmen,



c) Bundesministerium der Finanzen und Zollkriminalamt für die Bekämpfung des illegalen grenzüberschreitenden Handels und Verbringens von Betäubungsmitteln und Vorläuferstoffen,

d) Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung für die entwicklungsorientierte Drogenkontrolle im Rahmen der vereinbarten Schwerpunkte der Entwicklungszusammenarbeit.

Für übergreifende Fragen der Drogenpolitik soll die Beauftragte der Bundesregierung für Drogenfragen Ansprechpartnerin sein. Die fachlichen Zuständigkeiten der in Absatz 1, Buchstaben a, b, c und d genannten Stellen der Bundesrepublik Deutschland sollen dadurch unberührt bleiben.

Die peruanische Seite erklärt, dass diese Zusammenarbeit auf ihrer Seite durch die nachfolgend genannten Stellen in deren Zuständigkeitsbereich erfolgen soll:

- a) Gesundheitsministerium und Bildungsministerium im Bereich Prävention von Drogenmissbrauch sowie Behandlung und Resozialisierung von Drogenabhängigen,
- b) Innenministerium – Zentralamt zur Drogenbekämpfung (DIRANDRO) im Bereich Kontrolle der Drogenkriminalität, insbesondere bei Fragen der polizeilichen Zusammenarbeit und operativen Maßnahmen zur Strafverfolgung,
- c) Zentralamt für Steuern und Produktionsministerium, das erste im Bereich des illegalen grenzüberschreitenden Handels mit Betäubungsmitteln und beide im Bereich der Abzweigung von Vorläuferstoffen,
- d) Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten, Peruanische Agentur für Internationale Zusammenarbeit und DEVIDA im Bereich Drogenbekämpfung im Rahmen der vereinbarten Schwerpunkte bei der Entwicklungszusammenarbeit.
- e) Nationales Zentralamt für Banken und Versicherungen im Bereich Kontrolle der Geldwäsche.

Im Bereich Koordination der Drogenbekämpfung im Rahmen der vereinbarten Schwerpunkte bei der Zusammenarbeit soll die Nationale Kommission für Entwicklung und Leben ohne Drogen (DEVIDA) für übergreifende Fragen in der Drogenpolitik beauftragt werden.

Beide Seiten erklären, dass sie einander Änderungen der Zuständigkeiten oder Bezeichnungen der genannten Stellen anzeigen wollen.

Diese Gemeinsame Absichtserklärung wird in zweifacher Ausfertigung, jeweils in deutscher und spanischer Sprache, unterzeichnet.



Lima, den

Für die
Regierung der Bundesrepublik
Deutschland

Für die
Regierung der Republik Peru



A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Joachim Gauck". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending from the left towards the right, ending in a large, open circle. To the right of this circle, the letters "Q.T." are written in a smaller, more formal hand.